

紐約副市長格蘭，市小商業服務局連同花旗銀行 宣布推出「移民企業推動計劃」，幫助移民企業的開創，運營及成長

「5月16日紐約訊」為了慶祝小商業週，主管房屋及經濟發展的副市長格蘭（Alicia Glen），連同市小商業服務局局長 Maria Torres-Springer，與花旗銀行今天共同宣布推出「移民企業推動計劃」，幫助移民企業的創業、運營及發展，具體實施辦法將與社區機構合作擬定。花旗銀行社區發展部為該計劃贊助二十五萬。市長辦公室移民事務主任 Nisha Agarwal，花旗銀行社區發展和小額融資部的全球總監 Bob Annibale 也參加了今天的記者會。

市小商業服務局將在今年夏天徵求紐約五大區內社區機構的意見和建議，最多選擇五個合作機構，幫助移民企業。「移民企業推動計劃」將以中文、俄文、海地語、西班牙語以及韓文等五種語言，提供商業教育課程、一對一諮詢等服務。該計劃還將展開密集的宣傳，讓移民企業了解，並充分利用這些免費服務。

副市長格蘭說：“移民企業為紐約創造了大量工作機會，是走向中產階級的重要途徑，對紐約經濟貢獻巨大。「移民企業推動計劃」將為移民企業提供多種語言服務，確保這些商家能夠利用市政府提供的各種資源。我十分讚賞花旗銀行社區發展部為紐約市小商業的發展作出的努力。”

市小商業服務局局長 Maria Torres-Springer 說：“移民小商家和移民企業對紐約市的經濟有著舉足輕重的作用。「移民企業推動計劃」讓我們有機會與社區機構合作，確保我們瞭解這些移民企業家的特別需求。非常感謝花旗銀行的資助，這項計劃也推動了市長白思豪的施政目標，那就是確保每位商家 - 無論國籍、無論族裔、無論地域 - 都能得到他們所需的資源和服務。”

花旗銀行社區發展和小額融資部的全球總監 Bob Annibale 指出：“紐約市百分之八十的移民企業都很需要從聯邦到地方的幫助，設立這樣一個計劃將會更好地為這些企業家提供服務，讓他們能充分發揮潛力。花旗銀行很高興和市府合作，讓更多的移民企業得到必需的幫助，從而促進經濟發展，為紐約創造更多的工作機會。”

市長辦公室移民事務主任 Nisha Agarwa 說：“移民企業是紐約市經濟的生命線，移民事務辦公室很高興與格蘭副市長、市小商業服務局及花旗銀行一起宣布這個重要的計劃。移民事務辦公室將與市小商業服務局密切合作，讓我們社區所有的民眾都瞭解並充分利用這個計劃。”

紐約市消費者事務局長曼寧說：“世界各地的人們為了追求更好的生活來到紐約，而創業通常是他們實現美國夢的一部分。我們有幸參與了今天這個計劃的規劃，非常期望我們不僅提供財務諮詢，而且還能將我們的服務推廣到所有社區。我希望商家知道，如果他們今天到我們的商業執照中心，我們可以提供翻譯，現在他們甚至可以要求用他們選擇的語言進行檢查。”

市議員、市議會小商業委員會主席 Robert E. Cornegy Jr.說：“多元化是紐約市最大的優勢之一。移民企業不僅扶養家庭，為社區提供工作機會，而且起著服務社區的作用。我們為這些企業提供資源幫助他們成功就是對選民最大的支持。今天宣布的這個計劃非常重要，我期待讓所有民眾都知道這個計劃，並且希望聽到移民企業主受益於該計劃的成功實例。”

布碌崙第三十八選區市議員，市議會移民委員會主席 Carlos Menchaca 說：“我們越來越深切地感受到，活躍於社區的機構是聯繫紐約市政府和移民社區的橋梁和紐帶，為移民企業提供服務的方法也應該靈活多變。小商業服務局與社區機構合作，為移民商家提供切合其需求的技術協助是非常正確的舉動。”

市議員、市議會金融委員會主席 Julissa Ferreras 說：“移民企業促進了紐約經濟的發展和週邊社區的繁榮，我的選區就是最好的例子。我非常高興地看到格蘭副市長，市小商業服務局和花旗銀行通力合作，為移民企業提供貼近他們需求的服務。我堅信這種努力一定會有效地幫助我們的移民企業的發展壯大，並吸引更多有才華的企業家。”

「移民企業推動計劃」由花旗銀行社區發展部贊助，公共 / 私營公司與社區機構通力合作，瞭解移民企業的特殊需求，制定解決方案並加以實施，同時全力推廣這些服務。市小商業服務局將在六月中旬徵求意見和建議，並挑選最多五個社區合作機構。

社區機構將根據社區需求，為社區提供多種語言的商業教育和培訓，包括商業計劃、財務管理、市場營銷等。一對一諮詢將以多種語言幫助移民企業獲得融資，提供免費法律服務，解釋政府的各項法律規定。小商業服務局還將與消費者事務局和市長移民事務辦公室合作，為移民企業主提供個人財務教育以及其它移民服務資訊。小商業服務局將負責在移民社區推廣這些免費商業服務。

花旗銀行社區發展部曾資助建立商業在線圖書館，為小商業提供商業資訊，並提供西班牙文，俄文，中文，韓文和海地文的翻譯版本。今年秋天該網站會增加更多針對移民企業的商業資訊。紐約市所有商業服務中心 (NYC Business Solutions Centers) 都可以提供電話翻譯服務。

移民企業主可以撥打 311，或去網站 <http://www.nyc.gov/sbs> 瞭解該計劃提供的服務內容。

紐約市有七個小商業服務中心，分布在五大區。這些中心為紐約市所有的小商業提供免費服務，包括幫助小商業聯繫融資、商業課程、招聘員工、免費法律協助的渠道。